

**LINEE GUIDA**

Benvenuto alla convalida dell’apprendimento

Quest'opera è distribuita con [Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Condividi allo stesso modo 4.0 Internazionale.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

Introduzione per professionisti dell’istruzione superiore

Queste linee guida sono pensate per aiutare i professionisti dell'istruzione superiore (HE) a spiegare ai nuovi arrivati (cioè migranti e/o rifugiati) come funziona la convalida dell'apprendimento pregresso e mostrare loro come essa può facilitare l’accesso ai programmi di studio universitari.

Le linee guida sono strutturate attorno alle domande più frequenti di nuovi immigrati e rifugiati, identificate grazie alla consultazione di individui appartenenti a varie minoranze che in tutta Europa partecipano all’istruzione universitaria. Le risposte sono formulate in un linguaggio semplice e diretto in modo da risultare accessibili e chiare per coloro che hanno poca familiarità con la convalida dell’apprendimento pregresso. Allo stesso tempo abbiamo cercato di introdurre il vocabolario e alcuni dei termini chiave in cui queste persone si imbatteranno nel portare avanti un processo di convalida.

Speriamo quindi che queste linee guida possano essere utili ai professionisti dell’istruzione come introduzione generale da usare con i nuovi arrivati, che possano essere utilizzate con pochissime modifiche e che sia facile incorporarle e/o adattarle alle specificità (e talvolta alle complessità) di regolamenti e pratiche in vigore. Nello specifico:

* Per semplicità, nel presente documento abbiamo utilizzato il termine convalida dell'apprendimento pregresso (*Validation of Prior Learning, VPL*), ma riconosciamo che altre terminologie (ad es. VPL, VNIL, RPL, APEL, VAE, RVCC, ecc.) possono essere utilizzate in una data istituzione universitaria o in un dato paese e che quindi il termine prescelto possa essere modificato.
* Riteniamo che i professionisti dell’istruzione superiore possano voler integrare collegamenti alla propria istituzione e, ove necessario, spefiche facoltà, materie e determinati diplomi. Al termine di alcune Risposte, abbiamo inserito delle "Note per i professionisti" , non sembrandoci appropriato fornire informazioni generali laddove sarebbe invece possibile aggiungere facilmente informazioni specifiche.
* Abbiamo anche ipotizzato che tutti i dettagli di tipo tecnico, amministrativo e normativo che regolano la convalida siano già presenti sul sito web dell'istituzione interessata. Queste linee guida sono pensare per essere un primo passo verso l’utilizzo di un linguaggio più accessibile per fornire un'introduzione al tema della convalida, piuttosto che tutti i dettagli della procedura. Allo stesso tempo voluto indicare le sezioni dove sarebbe auspicabile inserire un collegamento web per ottenere maggiori informazioni.
* Raccomandiamo inoltre che le istituzioni universitarie aggiungano sui loro siti web una sezione appositamente dedicata ai nuovi arrivati, includendovi queste linee guida inclusive dei collegamenti web suggeriti per ottenere ulteriori informazioni, in particolare i dettagli di contatto di una figura nell'ambito dell’istituzione considerata che possa fornire istruzioni concrete.

Le domande frequenti che formano parte di queste linee guida sono le seguenti:

* Che cos’è la convalida dell’apprendimento pregresso?
* In che modo la convalida dell’apprendimento può aiutarmi ad accedere all'istruzione superiore?
* Come può essere convalidata l'esperienza?
* Qual è la situazione dei giovani che hanno una limitata o nessuna esperienza lavorativa?
* Perché la convalida dell’apprendimento pregresso è importante? Perché è importante per i nuovi arrivati?
* Come funziona la convalida dell’apprendimento pregresso? Cosa devo fare e che tipo di aiuto avrò?
* Cosa succede dopo il processo di convalida?
* Come funzionano il supporto e l’orientamento offerti lungo il percorso di convalida?
* Quanto tempo dura la procedura di convalida?
* Quanto costa? È possibile ottenere un aiuto di tipo economico?
* Dove posso trovare maggiori informazioni?

Non abbiamo incluso una spiegazione dello sviluppo delle politiche e delle pratiche dell’apprendimento permanente e della convalida dell’apprendimento pregresso in Europa, ma qualora dovessero essere necessarie informazioni aggiuntive, suggeriamo i seguenti siti web come risorse utili per accedere alle **politiche e alla documentazione europee**:

* CEDEFOP, linee guida europee per la convalida dell'apprendimento non formale e informale:

<http://www.cedefop.europa.eu/en/publications-and-resources/publications/3073>

<http://www.cedefop.europa.eu/en/publications-and-resources/publications/4148>

<http://www.cedefop.europa.eu/cs/publications-and-resources/publications/4153>

* CEDEFOP (Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale) sul finanziamento della convalida dell’apprendimento pregresso <http://www.cedefop.europa.eu/en/publications-and-resources/publications/4146>
* CEDEFOP [strumenti di documentazione](https://europass.cedefop.europa.eu/it/documents/curriculum-vitae)

**Per le disposizioni nazionali e istituzionali** vigenti nei vari paesi, suggeriamo:

* Le [schede paese](http://vince.eucen.eu/validation-in-europe/) del progetto VINCE
* L’[inventario CEDEFOP](http://www.cedefop.europa.eu/en/events-and-projects/projects/validation-non-formal-and-informal-learning/european-inventory) dei sistemi di convalida dell’apprendimento pregresso
* le risorse istituzionali e le norme vigenti in materia

**Per quanto riguarda le risorse online rilevanti per lo specifico paese**, qualora non si conoscano, sarà comunque possibile reperirle con facilità.

<http://www.isfol.it/en>

<http://librettocompetenze.isfol.it/libretto-formativo.html>

Per meglio indirizzare i candidati ti suggeriamo di fornire link web come parte delle isposte alle domande indicate sotto (come suggerito nelle ***Note per i professionisti dell’istruzione superiore***) piuttosto che un unico link generale che potrebbe scoraggiare i nuovi arrivati.

Introduzione per nuovi arrivati

Benvenuto a queste linee guida sulla convalida dell’apprendimento!

Forse ti stai chiedendo che cos'è la convalida dell’apprendimento pregresso, un concetto che potrebbe essere nuovo per te. La convalida dell’apprendimento è il processo di individuazione, documentazione, valutazione e certificazione di studi precedenti o dell’apprendimento acquisito al di fuori della classe. L'obiettivo principale alla base di questo processo è quello di ottenere il riconoscimento delle tue capacità e/o la convalida delle tue conoscenze sotto forma di un certificato o di crediti che possono aiutarti a conseguire un diploma.

Sembra complicato, ma dietro questo processo ci sono molte professionisti esperti che ti aiuteranno e ti guideranno.

Le domande frequenti che seguono daranno una risposta a molte delle domande che potresti avere ora.

Ci auguriamo che tu decida di intraprendere questo percorso e che al suo termine possa accedere a ulteriori corsi di studio o trovare più facilmente un lavoro in linea con la tua esperienza e i tuoi studi.

Domande e risposte per i nuovi arrivati

***D: Cos'è la convalida dell'apprendimento?***

**R:** La convalida dell'apprendimento è uno strumento promosso e sostenuto dall'UE e da tutti gli Stati membri per consentire alle istituzioni educative di riconoscere l'apprendimento ovunque esso sia avvenuto. Si basa sull'idea che le persone imparano dentro e fuori della classe attraverso una vasta gamma di attività (talvolta denominate "apprendimento lungo tutto l’arco della vita") e in vari contesti durante la vita (apprendimento permanente) e che questo apprendimento è prezioso e può essere individuato e riconosciuto.

Tutti i sistemi di istruzione e formazione prevedono la possibilità di sostenere esami che consentono il passaggio da un livello all'altro. La transizione dagli studi di livello secondario a quelli di livello superiore è particolarmente importante e richiede certificati specifici o diplomi rilasciati in seguito all’esito positivo degli esami. Nell'ambito dell'istruzione superiore, anche l'ingresso ai programmi di master è regolato da normative speciali. Molte persone, per varie ragioni, non possiedono i diplomi necessari ma hanno le conoscenze, la comprensione e le capacità per riuscire nell'istruzione superiore. La convalida dell'apprendimento pregresso fornisce un sistema alternativo e parallelo per riconoscere queste competenze e consentire a coloro che si trovano in situazioni simili di accedere a programmi di studio di un livello superiore.

***D: In che modo la convalida dell’apprendimento può aiutarmi ad accedere all'istruzione superiore?***

**R:** La convalida dell’apprendimento può essere d’aiuto in diversi modi a seconda della situazione.

**Se sei in possesso del certificato o del diploma che ti consente di accedere all'istruzione superiore nel tuo paese**, potresti non aver bisogno della convalida. In ogni paese dell’'Unione Europea è presente una agenzia nazionale [NARIC](http://www.enic-naric.net/), che ha il compito di aiutare le università a comprendere e verificare i diplomi rilasciati in altri paesi, cosí come esiste in ogni università europea una figura avente tale funzione.

**Se non hai completato gli studi, non hai potuto sostenere gli esami, se hai perso il diploma o se è stato distrutto, se la sua validità non può essere verificata, a causa di conflitti, crisi politiche o economiche nel paese d'origine,** allora la convalida dell’apprendimento può aiutarti perché ti offre un canale alternativo per dimostrare le tue capacità e competenze senza dover ricominciare da zero.

**Se non hai frequentato un corso formale in un'aula scolastica che porti alle ufficiali qualifiche di ingresso**, allora la convalida dell’apprendimento ti è particolarmente utile perché può tenere conto di altre forme di apprendimento.

**Se hai partecipato a corsi brevi, visite di studio organizzate, tirocini, apprendimento basato sul lavoro, formazione professionale che non hanno portato al rilascio di un certificato o diploma** ma sono stati importanti per il tuo sviluppo personale e professionale, la convalida dell’apprendimento può aiutarti a ottenere un riconoscimento di questo “apprendimento non-formale”.

**Se hai avuto un’esperienza di lavoro retribuito o non retribuito, se hai preso parte ad attività di volontariato (per esempio presso sindacati o ONG) o hai coltivato un interesse personale (qualsiasi cosa dalla meccanica dei motori alla storia antica),** hai certamente maturato capacità e competenze in seguito a quelle esperienze e la convalida dell’apprendimento pregresso può aiutarti a ottenere il riconoscimento di questo “apprendimento informale”.

**Oppure, potresti avere maturato una combinazione delle precedenti esperienze**. Per esempio, potresti avere ottenuto alcuni certificati ma non sufficienti o non appropriati, potresti aver frequentato una formazione sul lavoro e coltivato un dato interesse personale. La convalida dell’apprendimento pregresso può aiutarti a mettere insieme tutte queste esperienze di apprendimento, esaminarle e dimostrarle. È possibile mettere a confronto il tuo bagaglio di competenze con il curriculum formale del corso di studi universitario cui vorresti avere accesso.

Quindi la convalida dell’apprendimento **può aiutarti ad accedere** a un dato corso o programma di studi. In alcuni casi, **può anche consentirti** **di ottenere crediti per coprire parte del corso di studi formale** in modo che non sia necessario frequentare l'intero programma ma se ne possa frequentare solo una parte per ottenere il diploma completo più rapidamente. In alcuni casi può essere possibile ottenere l'intero diploma in questo modo.

***D: Come può essere convalidata l'esperienza?***

**R:** La risposta è abbastanza semplice. Non è tanto l’esperienza in sé che viene convalidata, ma ciò che si è appreso attraverso quella esperienza. Quali abilità e capacità di conoscenza hai acquisito attraverso quell'esperienza? Puoi individuare, analizzare e valutare ciò che hai appreso da quella esperienza e metterlo in relazione con il programma di studi che vorresti frequentare? Potrebbe trattarsi di competenze pratiche, per esempio abilità di laboratorio in una particolare disciplina, o capacità intellettuali di analisi e sintesi, che sono importanti in molte discipline. Sono queste abilità e conoscenze ad essere oggetto della convalida – non l’esperienza che è contestuale piuttosto che centrale al processo di convalida.

***D: Come funziona per i giovani con una limitata o nessuna esperienza lavorativa?***

**R:** Se hai appena terminato la scuola, non avrai lo stesso tipo di esperienza di qualcuno che ha lavorato per diversi anni. Tuttavia, può darsi che tu abbia fatto qualche lavoro durante gli anni scolastici, o che sia stato impegnato in attività di volontariato, sociali, sportive o culturali, o potresti aver sperimentato qualche conflitto e aver imparato da esso. Questo tipo di apprendimento può essere preso in considerazione ai fini della convalida.

Potresti anche frequentare dei corsi speciali che ti preparano per accedere all’università e prendere in considerazione ciò che hai appreso e studiato a scuola.

***Nota per i professionisti dell’istruzione superiore: se la tua istituzione offre corsi speciali, indicali qua.***

***D: Perché la convalida dell’apprendimento pregresso è importante? Perché è importante per i nuovi arrivati?***

**R:** La convalida dell’apprendimento è importante perché offre una strada alternativa di accesso all’istruzione universitaria a persone che non hanno avuto la possibilità di accedervi direttamente dalla scuola o alle quali è stato negata questa opportunità per ragioni economiche e sociali. Ai nuovi arrivati offre un aiuto per superare le conseguenze di conflitti armati, crisi economiche e politiche e i conseguenti disagi provocati al loro percorso di vita e professionale.

L’accesso all’istruzione e alla formazione è fondamentale per accedere al mercato del lavoro, per una partecipazione attiva alla vita sociale e culturale e per l’inclusione sociale. Tutto ciò a sua volte è importante ai fini dell’approvazione di una richiesta di permesso di soggiorno, lavoro o cittadinanza.

***D: Come funziona la convalida dell’apprendimento? Cosa devo fare e che tipo di aiuto avrò?***

**R:** Ci sono 5 fasi principali nel processo di convalida: informazione, individuazione, documentazione, valutazione, certificazione.

* **Informazione:** il primo passo consiste nell’ottenere le informazioni su ciò che è possibile fare e su come avviare il processo. Questa fase non è limitata a ottenere dei documenti, bensí implica una discussione su disposizioni generali, possibilità e i limiti, norme o regolamenti specifici.

***Nota per i professionisti dell’istruzione superiore: qui si può aggiungere una nota su dove la persona interessata può rivolgersi, come può effettuare il primo contatto, e si può indicare un collegamento web. Ad esempio: esiste un ufficio centrale deputato alla convalida dell’apprendimento pregresso? Oppure il processo è gestito a livello delle singole facoltà?***

**Individuazione:** Quando hai avuto il tempo di riflettere sulle informazioni generali, il passo successivo consiste nell’affrontare un dialogo approfondito su quale/i corso/i vorresti frequentare, quali corsi sono disponibili, quali diplomi, conoscenze e capacità possiedi per frequentare il corso che ti interessa. Questo potrebbe significare avere vari scambi con persone diverse all’interno dell’università, per esempio: una unità del personale accademico responsabile per il corso individuato, uno studente che frequenta quel corso, un amministratore o un counsellor. È importante che ti sia chiaro il quadro giuridico di riferimento per la procedura in questione, quali sono i tuoi diritti, così come le possibilità e i limiti della procedura, incluse le opportunità che potrebbero aprirsi e quelle che potrebbero rimanere invece precluse. Tutte queste informazioni saranno molto importanti per aiutarti a prendere una decisione sul corso o sul diploma verso il quale indirizzerai i tuoi sforzi. Generalmente ci sarà una figura che potrà aiutarti a coordinare queste attività e a prendere una decisione.

***Nota per i professionisti dell’istruzione universitaria: si consiglia di includere qui i dettagli di contatto dei professionisti responsabili per la procedura di convalida nella propria istituzione. Si consiglia di includere anche una nota relativa a eventuali limitazioni: nel vostro paese, questa procedura è universalmente riconosciuta?***

* **Documentazione:** La terza fase consiste nel mettere insieme il tuo portfolio di prove per dimostrare che hai le conoscenze e le competenze di cui hai bisogno e che soddisfi i criteri utilizzati per valutarle.

Le prove potrebbero includere:

* Certificati, diplomi, documenti relativi al contenuto di eventuali corsi accademici o di formazione professionale svolti, prove di impiego o di esperienze di volontariato
* Lettere di referenza o di raccomandazione di insegnanti, formatori, datori di lavoro o colleghi
* Rapporti di auto-valutazione e di riflessione – probabilmente ti verrà fornito un formulario di qualche tipo che ti guiderà attraverso questo processo
* Risultati di test: potrebbe esserti richiesto di sostenere alcuni test per dimostrare le tue conoscenze
* Dimostrazioni – ti si potrebbe richiedere di dimostrare una certa tecnica (per esempio in un laboratorio)
* Rapporti, articoli e altri documenti che hai scritto
* Conferenze e seminari cui hai partecipato
* Prove di abilità linguistiche

Potrebbe essere necessario ottenere una traduzione giurata di alcuni di questi documenti – questo verrà chiarito dal tuo counsellor.

Questa serie di documenti potrebbe sembrare impossibile da produrre e potresti non essere in grado di presentare alcuni di essi ma non preoccuparti – la convalida dell’apprendimento è pensata per superare questi problemi e i professionisti che lavorano con te sono esperti nel trovare maniere di risolverli. Ci sarà un counsellor ad aiutarti durante tutto il percorso. Potrebbero anche essere organizzati degli incontri con persone che stanno affrontando lo stesso tuo percorso o che lo hanno completato, in modo tale che possa ricevere sostegno da persone che hanno vissuto o vivono una esperienza simile.

***Nota per i professionisti dell’istruzione superiore: è bene fornire qua tutti modelli di documenti necessari e i dettagli di contatto di altri studenti, riunioni di gruppo e così via.***

* **Valutazione:** quando tu e il tuo counsellor pensate che il portfolio sia pronto, inizia la fase di valutazione. Questa fase viene condotta in maniera diversa nelle diverse istituzioni e facoltà a seconda della materia del corso. A volte può consistere in un'intervista faccia a faccia o nella costituzione di una giuria che include un accademico della disciplina interessata e un professionista del settore, come un economista o un ingegnere professionista; altre volte può essere una combinazione di queste modalità. Il tuo counsellor ti spiegherà come funziona la procedura e ti aiuterà a prepararti.

***Nota per i professionisti dell’istruzione superiore: con tutta probabilità esistono norme e regolamenti su questo tema ed essi sono indubbiamente troppo lunghi e complessi per poterli includere in queste linee guida. Si potrebbe però includere una pagina, in forma di allegato, che li riassuma in modo semplice e chiaro, con un link ai dettagli completi in linea. È importante, in particolare, che sia chiaro qual è il ruolo del counsellor nel processo di valutazione.***

* **Certificazione/Convalida:** Il risultato del processo di valutazione è solitamente la convalida, ovvero un riconoscimento formale delle conoscenze e delle abilità che hai dimostrato con successo. Questo può assumere diverse forme:
* Un certificato di diploma di qualche tipo
* L’assegnazione di crediti
* Una dichiarazione formale che autorizza l’accesso a un dato corso

Generalmente il risultato è positivo – è improbabile che il tuo counsellor ti incoraggi a procedere alla convalida a meno che non pensi che hai delle concrete possibilità di riuscita. Tuttavia, il risultato potrebbe non essere esattamente quello che ti aspettavi, per esempio potrebbe venirti assegnato un numero di crediti minore di quelli di cui hai bisogno, ma in questo caso ti saranno dati dei consigli su cosa fare dopo.

***Nota per professionisti dell’istruzione superiore: è possibile indicare una lista dei possibili esiti del processo di valutazione e convalida presso l’istituzione di riferimento – presupponendo che non si tratti di un risultato semplicemente o positivo o negativo.***

***D: Cosa succede dopo il processo di convalida?***

**R:** Questo dipende dall’esito del processo di convalida.

**Se ottieni un risultato chiaro** ciò significa che puoi accedere al programma di studi e al livello che avevi pianificato, e che probabilmente dovrai solo completare dei documenti amministrativi ed effettuare delle letture per prepararti.

**Se l’esito è meno chiaro,** ti si potrebbe richiedere:

* di fare qualcosa in più
* di fornire ulteriori prove
* di partecipare a ulteriori corsi, per esempio per migliorare le tue abilità linguistiche
* di prendere in considerazione un altro corso che potrebbe essere più adatto a te

Se ciò dovesse accadere, il tuo counsellor ti aiuterà a capire cosa fare.

***Nota per i professionisti dell’istruzione superiore: il contenuto di questa risposta dipenderà dal tipo di risultati che è possibile ottenere presso la vostra istituzione – sarà pertanto necessario adattarlo in maniera appropriata.***

***D: Come funzionano il supporto e l’orientamento offerti lungo il percorso di convalida?***

**R:** Il supporto e l’orientamento verranno offerti lungo tutto l’arco del processo di convalida, come puoi leggere più sopra, ma potrebbero esistere delle norme relative al numero di ore di accompagnamento cui hai diritto. Potresti avere più di un counsellor: ad esempio un counsellor che ti spieghi i tuoi diritti e ti aiuti a capire come finanziare il tuo percorso, uno che ti aiuti nelle varie fasi della procedura di convalida, uno di riferimento della specifica disciplina o corso che vuoi frequentare, uno che possa spiegarti il tipo di percorso e le opportunità professionali legate ai vari corsi e così via. Solitamente, tuttavia, ci sarà una persona che sarà il tuo principale contatto e che coordinerà l’intero processo.

Potresti anche ricevere supporto da un’associazione studentesca o da altre persone che sono passate prima per lo stesso tuo percorso.

***Nota per i professionisti dell’istruzione superiore: Questo è un aspetto molto importante per i candidati ma specialmente per quelli arrivati di recente nel paese. Sappiamo che in alcun alcuni paesi e istituzioni il ruolo del counsellor e la quantità di tempo a cui il candidato ha diritto sono disciplinati in modo molto chiaro. In altri paesi e istituzioni sono aspetti più flessibili e negoziabili. In entrambi i casi, questo è un aspetto della procedura di convalida che dovrebbe essere gestito in maniera trasparente e sarebbe quindi bene aggiungere una breve nota qua per spiegarlo, adattandola in modo da rispecchiare le disposizioni in vigore e includendo un link a maggiori dettagli.***

***D: Quanto tempo dura la procedura di convalida?***

**R:** Questo dipende molto dalla persona e dale specifiche disposizioni dei diversi programmi di studio – quelle per ingegneria potrebbero essere diverse da quelle in vigore per le scienze sociali. Alcune persone iniziano in maniera graduale ma poi velocizzano il loro percorso, mentre per altre vale il contrario. Alcuni candidati saranno in possesso di tutti i documenti necessari, altri di nessuno. Perciò non è possibile dare una risposta precisa, anche se generalmente la durata della procedura viene presa in esame nella prima fase della stessa e sarà quindi possibile avere dall’inizio una idea orientativa della lunghezza del percorso.

Tuttavia, è importante rendersi conto che la convalida non è una procedura accelerata nè una procedura di seconda classe – è fondamentale per tutti i soggetti coinvolti che il percorso sia trasparente e rigoroso, in modo che il valore della qualifica ottenuta attraverso questo percorso sia lo stesso di qualsiasi altra qualifica.

***Nota per i professionisti dell’istruzione superiore: se nella vostra istituzione o nel vostro paese esistono dei regolamenti relativamente alla durata della procedura di convalida, è bene indicarli qua.***

***D: Quanto costa? È possibile ottenere un aiuto di tipo economico?***

**R:** Il costo e il finanziamento della procedura di convalida variano a seconda dello status del singolo individuo ed sono diversi nelle varie istituzioni, regioni e paesi.

***Nota per i professionisti: è bene aggiungere qui informazioni sul costo e le possibilità di finanziamento nella vostra istituzione relativamente al processo di convalida in generale, così come informazioni relative ad eventuali accordi speciali esistenti per i le persone recentemente arrivate nel paese.***

***D: Dove posso trovare maggiori informazioni?***

**R:** Noterai che sotto ogni domanda contenuta in questa guida sono presenti indicazioni su come ottenere ulteriori informazioni. Ma se dovessi essere in dubbio chiedi al tuo counsellor o alla persona di contatto nella tua istituzione.

***Nota per i professionisti: è bene inserire qua le stesse informazioni di contatto incluse in precedenza sotto la domanda “Come funziona la convalida dell’apprendimento pregresso? Cosa devo fare e che tipo di aiuto avrò?” È bene segnalare dove il candidato deve rivolgersi, come può stabilire un primo contatto, e fornire un collegamento web. Ad esempio: esiste un ufficio centrale che si occupa di convalida? O il processo è gestito a livello di facoltà?***

**Questo documento è un adattamento del documento originale scritto in inglese. Citazione:**

Davies, P., Husted, B., Royo, C. on behalf of the VINCE consortium (Ed.) (2018): Guidelines - Welcome to Validation. Brussels: eucen. Licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

Quest'opera è distribuita con [Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Condividi allo stesso modo 4.0 Internazionale.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)